



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST**

Forest, le 4 septembre 2020
Vorst, 4 september 2020

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, nous avons l'honneur de vous convoquer à la séance du Conseil communal qui aura lieu à l'école du Vignoble, avenue Monte Carlo, 91 le mardi 15 septembre 2020, à 19:30.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe gemeentewet, hebben wij de eer U op te roepen voor de zitting van de gemeenteraad die zal plaatshebben in de 'Vignoble' school, Monte-Carlolaan, 91 op dinsdag 15 september 2020, om 19:30.

Madame, Monsieur,
Mevrouw, Mijnheer,

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Hoogachtend,

Par le Collège :
La Secrétaire,
Vanwege het College :
De Secretaris,

La Présidente suppléante,
De Plaatsvervangende voorzitter,

Betty Moens

Fatima Abbach

**CONSEIL COMMUNAL DU 15 SEPTEMBRE 2020
GEMEENTERAAD VAN 15 SEPTEMBER 2020**

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Affaires générales - Présidence du Conseil communal - Elections.- report du 07/07/2020
Algemene zaken - Voorzitterschap van de Gemeenteraad - Verkiezingen.- uitstel van 07/07/2020
2 annexes / 2 bijlagen
- 2 Interpellation du public: Chèques sports.

Interpellatie van het publiek: Sportcheques.

1 annexe / 1 bijlage

- 3 Interpellation du public: Installation d'antennes GSM dans le quartier Sept Bonniers, Ulysse.

Interpellatie van het publiek: Plaatsing van gsm-antennes in de wijk Zevenbunders - Ulysse.

1 annexe / 1 bijlage

- 4 Approbation du procès-verbal du conseil communal.

Goedkeuring van het proces-verbaal van de gemeenteraad.

3 annexes / 3 bijlagen

Subsides - Subsidies

- 5 Subside – Convention de mise à disposition d'une subvention de la Région de Bruxelles-Capitale de 432.115,00 € pour l'organisation et l'exécution de petits travaux d'infrastructures dans le cadre du projet d'investissement pour l'amélioration de la sécurité routière en voiries communales en 2020.

Subsidie – Overeenkomst van terbeschikkingstelling van een subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 432.115,00 € voor de organisatie en uitvoering van kleine infrastructuurwerken in het kader van het investeringsproject voor de verbetering van de verkeersveiligheid op de gemeentewegen in 2020.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Revitalisation des quartiers - Wijkcontracten

- 6 Revitalisation des Quartiers – Contrat de Quartier Durable Wiels-sur-Senne – Modification de programme – Mise à jour du rapport sur les incidences environnementales (RIE) – Marché public de faible montant – Procédure sur simple facture acceptée – Exclusivité – Approbation des conditions, du mode de passation, de la société à consulter et de l'attribution – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken – Duurzaam Wijkcontract Wiels aan de Zenne – Programmawijziging – Bijwerking van het milieueffectenrapport (MER) – Overheidsopdracht van beperkte waarde – Procedure via gewone aanvaarde factuur – Exclusiviteit – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de te raadplegen firma en van de gunning – Kennisneming.

- 7 Revitalisation des quartiers – Rénovation de l'abbaye de Forest et sa reconversion en Pôle Culturel -ABY – Protocole d'accord définissant les modalités de coopération en matière de suivi des études et de l'exécution et du contrôle des marchés de travaux entre Beliris et la Commune – Approbation de la Convention.

Heropleving van de wijken – Renovatie van de abdij van Vorst en haar omvorming tot Culturele Pool -

ABY – Protocolakkoord tot bepaling van de samenwerkingsvoorwaarden op het vlak van de opvolging van de studies en de uitvoering en van het toezicht op de opdrachten voor werken tussen Beliris en de Gemeente – Goedkeuring van de Overeenkomst.

13 annexes / 13 bijlagen

- 8 Revitalisation des quartiers – Contrat de Rénovation Urbaine n°4 Avenue du Roi et Contrat de Quartier Durable Wiels-sur-Senne – Parc infrastructurel de l’Avant-Senne – Approbation du protocole n° 2.23.1.3 de Beliris.

Heropleving van de Wijken - Stadsvernieuwingscontract nr. 4 Koningslaan en Duurzaam Wijkcontract Wiels aan de Zenne - Infrastructuurpark van de Voorzenne - Goedkeuring van protocol nr. 2.23.1.3 van Beliris.

1 annexe / 1 bijlage

- 9 Revitalisation des quartiers – Contrat de Quartier Durable Albert – Propriétés communales – CENTR’AL – Contrat de concession de services de gestion et d’exploitation de l’espace restaurant du complexe – Approbation.

Heropleving van de Wijken - Duurzaam Wijkcontract Albert - Gemeente-eigendommen - CENTR’AL - Concessieovereenkomst voor diensten van beheer en uitbating van de restaurantruimte van het complex - Goedkeuring.

5 annexes / 5 bijlagen

- 10 Revitalisation des quartiers – Contrat de Quartier Durable Albert – CENTR’AL – Marché de fournitures – Acquisition de matériel d’initiation à l’escrime - Approbation des conditions, mode de passation et désignation du prestataire – Application de l’article 234 §3 de la nouvelle loi communale – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken - Duurzaam Wijkcontract Albert - CENTR’AL - Opdracht voor leveringen - Aankoop van materiaal voor scherminitiatie - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, gunningswijze en aanstelling van de dienstverlener - Toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisname.

- 11 Revitalisation des quartiers – Contrat de quartier durable Albert – CENTR’AL – Modèle type de convention d’occupation d’un espace au sein d’une infrastructure communale sportive ou culturelle – Approbation de la convention type.

Heropleving van de wijken - Duurzaam Wijkcontract Albert - CENTR’AL – Modelovereenkomst voor het gebruik van een ruimte in gemeentelijke sport- of cultuurinfrastructuur tussen de gemeente Vorst en een operator - Goedkeuring van de modelovereenkomst.

2 annexes / 2 bijlagen

- 12 Revitalisation des Quartiers – Contrat de Quartier Durable Abbaye – Projet « Tracé de l’eau » – Réaménagement des abords de la gare de Forest-Est et la revitalisation de l’espace public sur l’axe « Rousseau – Vanpé – Saint-Denis – Dries – Eau » – Marché de travaux – Prise d’acte du mode de financement.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Project ‘Watertraject’ – Heraanleg van de

randen van het station Vorst-Oost en de heropleving van de openbare ruimte op de verkeersader 'Rousseau – Vanpé – Sint-Denijs – Dries – Water' – Opdracht voor werken – Akteneming van de financieringswijze.

- 13 Revitalisation des quartiers – Contrat de Quartier Durable Albert – CENTR'AL – Marché de fournitures – Acquisition de 100 chaises – Approbation des conditions, mode de passation et désignation du prestataire – Application de l'article 234 §3 de la nouvelle loi communale – Prise pour information.

Heropleving van de Wijken - Duurzaam Wijkcontract Albert - CENTR'AL - Opdracht voor leveringen - Aankoop van 100 stoelen - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, gunningswijze en aanstelling van de dienstverlener - Toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisname.

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

IT - IT

- 14 Informatique - Extension du système de connexion à haut-débit pour les écoles communales - Acquisition, installation et paramétrage des nouvelles antennes.

Informatica - Uitbreiding van het breedbandaansluitsysteem voor gemeentescholen - Aankoop, installatie en configuratie van nieuwe antennes.

1 annexe / 1 bijlage

- 15 Informatique - Acquisition de matériel informatique pour le bon fonctionnement des services et leur intégration dans le parc informatique communal.

Informatica - Aankoop van informaticamateriaal voor de goede werking van de diensten en hun integratie in het gemeentelijk informaticapark.

FINANCES - FINANCIËN

Comptabilité - Boekhouding

- 16 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Curé d'Ars - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pastoor van Ars - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

- 17 Finances - Fabrique de l'Église Saint-Antoine de Padoue – Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Antonius van Padua – Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

- 18 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint Pie X - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pius X - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

19 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Augustin - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Augustinus - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

20 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte-Alène - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek van Sint-Alena - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

21 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte-Marie Mère de Dieu - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

22 Finances - Fabrique de l'Eglise Notre Dame de l'Annonciation - Budget 2021.

Financiën - Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouwboodschap - Begroting 2021.

1 annexe / 1 bijlage

23 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Denis - Compte 2019.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Denijs - Rekening 2019.

1 annexe / 1 bijlage

24 Finances - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Annonciation - Compte 2019.

Financiën – Kerkfabriek van Onze-Lieve-Vrouwboodschap - Rekening 2019.

1 annexe / 1 bijlage

25 Finances - Fabrique de l'Eglise Sacré-Coeur - Compte 2019.

Financiën – Kerkfabriek van het Heilig Hart - Rekening 2019.

1 annexe / 1 bijlage

26 Finances - Fabrique de l'Eglise du Saint Pie X - Compte 2019.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pius X - Rekening 2019.

1 annexe / 1 bijlage

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Logistique - Logistiek

- 27 Logistique - Marchés publics - Consultance en vue d'une réforme des procédures budgétaires (2020-S-026) - Approbation des conditions et de la procédure de passation du marché - Application de l'article 234 §3 de la Nouvelle loi communale - Information.

Logistiek - Overheidsopdrachten - Consultancy met het oog op een hervorming van de begrotingsprocedures (2020-S-026) - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de plaatsingsprocedure van de opdracht - Toepassing van artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

2 annexes / 2 bijlagen

- 28 Logistique - Marchés publics – Fournitures de livres scolaires et non scolaires (2021-F-002) - Approbation des conditions et de la procédure de passation du marché - Application de l'article 234, § 3 de la Nouvelle loi communale – Information.

Logistiek - Overheidsopdrachten - Levering van schoolboeken en niet-schoolboeken (2021-F-002) - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de plaatsingsprocedure van de opdracht - Toepassing van artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

- 29 Logistique - Marchés publics – « Fourniture de 50 bâches de type publicitaire dans le cadre de la lutte contre le COVID19 » - Admission de la dépense.

Logistiek - Overheidsopdrachten - "Levering van 50 spandoeken van het type reclamezeil in de strijd tegen het coronavirus" - Toelating van de uitgave.

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Entretien bâtiments et Energie - Onderhoud gebouwen en Energie

- 30 Travaux - Energie – Approbation du projet de rénovation de la chaufferie de l'école 9 dans le cadre de la centrale d'achat de l'intercommunale Sibelga pour l'accompagnement des pouvoirs publics locaux et régionaux de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de promouvoir les mesures d'efficacité énergétique – Article 117 NLC.

Werken - Energie - Goedkeuring van het renovatieproject van de stookplaats van school 9 in het kader van de aankoopcentrale van de intercommunale Sibelga voor de begeleiding van lokale en regionale overheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de bevordering van energie-efficiëntiemaatregelen - Artikel 117 NGW.

3 annexes / 3 bijlagen

Propriétés communales et Logement - Gemeentelijke Eigendommen en Huisvesting

- 31 Propriétés communales – Eglise Saint-Denis sise à Forest, chaussée de Bruxelles 26 – Reliquaire du bras supérieur de Sainte-Alène – Convention de prêt à usage – Avenant – Approbation.

Gemeente-eigendommen – Sint-Denijskerk gelegen te Vorst, Brusselsesteenweg 26 – Relikwie van Sint-Alena's bovenarm – Bruikleenovereenkomst – Bijvoegsel – Goedkeuring.

3 annexes / 3 bijlagen

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

- 32 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

- 33 Marchés publics – 2020-T-020 - Aménagements de sécurité - Programme 2020 (3 lots) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2020-T-020 - Veiligheidsvoorzieningen - Programma 2020 (3 percelen) - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en de gunningswijze.

13 annexes / 13 bijlagen

- 34 Marchés publics - 2020-T-045 - Remplacement de l'adoucisseur - Crèche « Les Marmots » - Application de l'article 249 de la Nouvelle loi communale - Admission de la dépense.

Overheidsopdrachten - 2020-T-045 – Vervanging van de waterontharder - Kinderdagverblijf “Les Marmots” - Toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet - Instemming met de uitgave.

- 35 Marchés publics – 2020-T-050 - Asphaltage 2020 - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2020-T-050 - Asfaltering 2020 – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

20 annexes / 20 bijlagen

- 36 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

- 37 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

- 38 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des avenants - Application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de aanhangsels - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet - Kennisgeving.

AFFAIRES COMMUNAUTAIRES FR - GEMEENSCHAPSZAKEN FR

Instruction publique - Openbaar onderwijs

- 39 IP - Personnel enseignant subventionné - Déclaration des emplois vacants pour 2020/2021.

OO - Gesubsidieerd onderwijzend personeel - Vacante betrekkingen voor 2020/2021.

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Propriétés communales et Logement - Gemeentelijke Eigendommen en Huisvesting

- 40 Logement - Convention de partenariat et de subventionnement avec l'Agence Immobilière Sociale de Forest ASBL (AISF) – Prise d'acte des comptes de l'AISF et du rapport du réviseur d'entreprises au 31-12-2018 – Liquidation de la 3ème tranche 2018.

Huisvesting - Samenwerkings- en subsidiëringsovereenkomst met het Sociaal Verhuurkantoor van Vorst vzw (SVKV) – Akteneming van de rekeningen van het SVKV en van het verslag van de bedrijfsrevisor op 31-12-2018 – Uitbetaling van de 3de schijf 2018.

3 annexes / 3 bijlagen

PRÉVENTION - PREVENTIE

Général - Algemeen

- 41 Prévention – Coordination générale – A.S.B.L. TRANSIT – Convention 2020 – Budget fédéral – Approbation.

Preventie – Algemene coördinatie – Vzw TRANSIT – Overeenkomst 2020 – Federale begroting – Goedkeuring.

5 annexes / 5 bijlagen

- 42 Prévention – Coordination générale – Avenant 2 à la convention « Rangs à pied et rangs à vélo » – Approbation.

Preventie – Algemene coördinatie – Aanhangsel 2 bij de overeenkomst “Voetgangers- en fietsersrijen” – Goedkeuring.

Empreinte scolaire, DAS - Schoolafdruk, PSV

- 43 Prévention – L’empreinte scolaire – Convention de partenariat dans le cadre de l’organisation de la remédiation scolaire avec l’A.S.B.L. "Schola ULB" 2020-2021 – Approbation.

Preventie – Schoolafdruk – Samenwerkingsovereenkomst in het kader van de organisatie van remediërende schoolactiviteiten met de vzw “Schola ULB” 2020-2021 – Goedkeuring.

1 annexe / 1 bijlage

Cohésion sociale - Sociale cohesie

- 44 Cohésion sociale - Avenant n° 1 au contrat communal de cohésion sociale - Commune de Forest - Prolongation du quinquennat cofinancement communal en 2021 - Approbation.

Sociale cohesie - Aanhangsel nr. 1 bij het gemeentelijk contract voor sociale cohesie - Gemeente Vorst - Verlenging van de vijfjarige periode van gemeentelijke cofinanciering in 2021 - Goedkeuring.

10 annexes / 10 bijlagen

AFFAIRES COMMUNAUTAIRES NL - GEMEENSCHAPSZAKEN NL

Ecoles - Scholen

- 45 Affaires communautaires - Enseignement néerlandophone - GBS De Wereldbrug et GBS De Puzzel - Règlement d’école et brochure d’information - Année scolaire 2020-2021.

Gemeenschapszaken – Nederlandstalig onderwijs - GBS De Wereldbrug en GBS De Puzzel – Schoolreglement en infobrochure – schooljaar 2020-2021.

3 annexes / 3 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN

Mobilité - Mobiliteit

- 46 Mobilité - Convention de mise à disposition d’une subvention de la Région de Bruxelles - Capitale de 25.400€ pour l’organisation d’actions de sensibilisation liées à la mobilité en 2020 (promotion du vélo).

Mobiliteit - Overeenkomst van terbeschikkingstelling van een subsidie van het Brusselse Gewest - Kapitaal van 25.400€ voor de organisatie van sensibiliseringsacties die verband houden met mobiliteit in 2020 (fietspromotie).

2 annexes / 2 bijlagen

- 47 Mobilité - Convention relative à la circulation et l'échange des informations nécessaires à la création de la banque de données du stationnement.

Mobiliteit - Overeenkomst betreffende de doorstroming en uitwisseling van informatie nodig voor het aanmaken van de parkeerdatabank.

3 annexes / 3 bijlagen

AFFAIRES GÉNÉRALES - ALGEMENE ZAKEN

Secrétariat - Secretariaat

- 48 Motion relative aux revendications urgentes du Quartier Saint-Antoine (à la demande de Moonsieur Pierre-De Permentier, conseille communal)

Motie betreffende de dringende eisen van de wijk Sint-Antonius (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen

- 49 Question orale: Stationnement sauvage des bus avenue Albert (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)

Mondelinge vraag: het wildparkeren door bussen op de Albertlaan (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen

- 50 Question orale relative au stationnement avenue du Globe (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)

Mondelinge vraag betreffende het parkeren op de Globelaan (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen

- 51 Interpellation concernant le service Prévention et les suites données par le Collège au rapport de la secrétaire communale du 30 avril 2020 et au courrier collectif du 29 avril 2020 (à la demande de Monsieur Loewenstein, conseiller communal)

Interpellatie betreffende de Preventiedienst en de opvolging door het College van het verslag van de gemeentesecretaris van 30 april 2020 en de gemeenschappelijke brief van 29 april 2020 (op vraag van de heer Loewenstein, gemeenteraadslid)

1 annexe / 1 bijlage

- 52 Interpellation concernant l'évaluation des zones de jeux et les aménagements futurs pour une meilleure mobilité dans le quartier de l'Union (à la demande de Monsieur Jans, conseiller communal)

Interpellatie over de evaluatie van de speelstraten en de toekomstige inrichtingen voor een betere mobiliteit

in de omgeving van het Joseph Marien stadion (op vraag van de heer Jans, gemeenteraadslid)

1 annexe / 1 bijlage

- 53 Question orale relative à la sécurité routière aux abords de la Place St Denis (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)

Mondelinge vraag over de verkeersveiligheid in de omgeving van het Sint-Denijsplein (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen

- 54 Question orale relative aux conditions de recrutement dans les cabinets politiques (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)

Mondelinge vraag over de aanwervingsvoorwaarden in de politieke kabinetten (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen

- 55 Interpellation relative à la désignation d'un coordinateur des gardiens de la paix (à la demande de Monsieur Pierre-De Permentier, conseiller communal)

Interpellatie over de aanstelling van een coördinator van de gemeenschapswachten (op vraag van de heer Pierre-De Permentier, gemeenteraadslid)

2 annexes / 2 bijlagen